



Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr -Manfred Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen Germany

Magna PT S p A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, inc 70026 Modugno (BA)

16 OTT 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Delivery Note

Kunden Nr Customer No No du client	Nr No No	Datum Date Date
20011	83673956	06 10 2025
5) Lieferer Nr Supplier No Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000092444	11) Bestellung/Order/Commande 5500045031 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WieR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 2400/092	14) Unsere Auftrags Nr Our Order No Notre ordre no
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1 452	netto/net/net 1 278
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S p A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos Item Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/Etat Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516123590 - DEW 137680 5 5000091942	111690-00 Input Shaft Inner 796521 20MnCrS5+FP		500 pc
020	2516123590 - DEW 137680 5 5000091940	111690-00 Input Shaft Inner 796521 20MnCrS5+FP		216 pc
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. TBA-500256 ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata 316 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi. 2 Conformità alle schede d'imballo NO Data controllo 16.11.25	5370 Malewicz TBA-500256 Gesamtsumme/Total quantity Handling Unit Number 68315537 68315538	2 pc Filling Quantity 500 pc 216 pc	

Incoterms 2020	FCA Denklingen	AEO	AEOF 104198
Country of origin	DE		
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agt.html			

BTV Bank Memmingen Currency EUR IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00 BIC BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland Weilheim, Currency EUR IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05 BIC BYLADEM1WHM
Bayern LB München, Currency EUR IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46 BIC BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG München, Currency EUR IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00 BIC DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt Düsseldorf, Currency EUR IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC TUBDDE33XXX
BW-Bank Stuttgart, Currency USD IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board
Matthias Kratzsch (Chairman)
Walter Bauer



Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen Germany

Magna PT S p A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3 1
EN 10204 2005-01

Kunden Nr Customer No No du client	Nr No No	Datum Date Date
20011	83673956	06.10.2025
5) Lieferant Nr Supplier No Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000092	11) Bestellung/Order/Commande 5500045031 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV1/Zech	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 4280 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr Our Order No Notre ordre no 50216270
18) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	19) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1 452 netto/net/net 1 278
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S p A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos Item Poste	28) Material/Teil-Nr Customer Part No Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516123590 - DEW 137680 5	111690-00 Input Shaft Inner 796521 20MnCrS5+FP	500	pc

Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
result Cu + 10*Sn	%	0,1800	0,0000	0,5000
quotient Al / N		3,0	2,0	
production process		E - Electrically melted		
Reduction ratio min		87,0	8,0	
(raw) Grain size		9		
CL K3 (Oxide)		< 30,00		
(part) Hardness (HB)	HB	163	143	187

Chemical Analysis/ Heat Analysis

C 0,2100 %	Si 0,0700 %	Mn 1,2600 %	P 0,0130 %	S 0,0260 %
Cr 1,0800 %	Mo 0,0300 %	Ni 0,1100 %	Cu 0,0800 %	Sn 0,0100 %
Al 0,0300 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %
Ca 0,002 %	N 0,0100 %	Pb 0,002 %	As 0,0030 %	Sb 0,002 %
O 25,0 ppm	H 2,5 ppm			

Hardenability

mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,0	43,0	39,0	36,0	34,0	32,0	31,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature
Authorized inspection representative B Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency EUR, IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00 BIC BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency EUR, IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05 BIC BYLADEM1WMM
Bayern LB München, Currency EUR, IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46 BIC BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG München, Currency EUR, IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00 BIC DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt Düsseldorf, Currency EUR, IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09 BIC TUBDDE33XXX
BW-Bank Stuttgart, Currency USD, IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01 BIC SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board
Matthias Kratzsch (Chairman),
Walter Bauer



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr 25-009916 vom 02 10 2025

Ludwigsburg 06 10 2025

Seite 1 von 1

25-009916

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09 10 2025		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 06 10 2025 10 00 bis 14 00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefugte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM. Nombre des colis	12 Art der Verpackung. Mode d'emballage
1	83673955	2	COLLI
2	83673956	2	COLLI
3	83674557	8	COLLI
4	83674595	10	COLLI
5	83674604	3	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes. Nature de la marchandise	14 Gewicht kg. Poids kg.
		Getriebeteile	22 932
		15 Umfang cbm	
Summe Total		25,00 COLLI	22 932,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers Die Sendung wurde vollständig und in ausserlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt	
19 Kfz	Amliches Kennzeichen	Nutzlast in t	
Anhänger			
Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-009916 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises KUEHNENAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 Modugno 15 OCT 2025 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer
Axel Schweitzer Jens Schweitzer
Amtsgericht Ludwigsburg
Handelsregister Stuttgart HRA 200856
Internet www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto 0501540600
BLZ 604 800 08
IBAN DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT DRESDEFF604